



# SCHEMA PRODOTTU

## (UE) 2015/1186

IT	SCHEMA PRODOTTU
DE	PRODUKTDATENBLATT
EN	PRODUCT DATA SHEET
FR	FICHE DE PRODUIT
ES	FICHA DEL PRODUCTO
BG	ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ
CZ	INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU
DK	PRODUKTDATABLAD
ET	TOOTEKIRJELDUS
GR	ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
HR	INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA
HU	TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP
LT	GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ
NL	PRODUCTGEGEVENSBLAD
PL	KARTA PRODUKTU
PT	FICHA DO PRODUTO
RO	FIȘA PRODUSULUI
SE	INFORMATIONSBLAG
SK	INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU
SL	PODATKOVNI LIST IZDELKA

IT - DE - EN FR - ES - BG CZ	DK - ET - GR HR - HU - LT NL	PL - PT - RO SE - SK - SL	
Marchio - Marke - Brand Marque - Marca - Марка Značka	Mærke - Kaubamärk - Μάρκα Marka - Márka - Marké Merk	Marka - Marca - Marca Märke - Značka - Blagovna znamka	
Modello - Modell - Model Modèle - Modelo - Модел Model	Model - Mudel - Μοντέλο Model - Modell - Modelis Model	Model - Modelo - Model Modell - Model - Model	<b>DUCHESSA IDRO STEEL BORDEAUX</b>
Classe di Efficienza Energetica Energieeffizienzklasse Energy Efficiency Class Classe d'Efficacité Énergétique Clase de eficiencia energética Клас на енергийна ефективност Třída energetické účinnosti	Energieeffektivitetsindeks Energiatõhususe klass Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης Razred energetske učinkovitosti Energiahatékonysági osztály Energijos efektyvumo klasė Energie-efficiëntieklasse	Klasa efektywności energetycznej Clase de Eficiencia energética Clasa de eficiență energetică Energieeffektivitetsklass Trieda energetickej účinnosti Razred energijske učinkovitosti	<b>A+</b>
Potenza termica diretta Direkte Wärmeleistung Direct heat output Puissance thermique directe Potencia calorífica directa Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon	Direkte varmedelse Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς Izravna toplinska snaga Közvetlen hőteljesítmény Tiesioginė šiluminė galia Direct verwarmingsvermogen	Bezpośrednia moc cieplna Potência térmica direta Puterea termică directă Direkta värmeeffekten Priamy tepelný výkon Neposredna toplotna moč	<b>1,2 kW</b>

Potenza termica indiretta Indirekte Wärmeleistung Indirect heat output Puissance thermique indirecte Potencia calorífica indirecta Индиректна топлинна мощност Непřímý tepelný výkon	Indirekte varmeydelse Kaudne soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς Neizravna toplinska snaga Közvetett hőteljesítmény Netiesioginė šiluminė galia Indirect verwarmingsvermogen	Pośrednia moc cieplna Potência térmica indireta Puterea termică indirectă Indirekta värmeeffekten Nepriamy tepelný výkon Posredna toplotna moč	<b>10,8 kW</b>
Indice di efficienza energetica Energieeffizienzindex Energy Efficiency Index Índice d'efficacité énergétique Índice de eficiencia energética Индекс на енергийна ефективност Index energetické účinnosti	Energieeffektivitetsindekset Energiatõhususe indeks Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Indeks energetske učinkovitosti Energiahatékonysági mutató Energijos efektyvumo indeksas Energie-efficiëntie-index	Współczynnik efektywności energetycznej Índice de eficiència energètica Índicele de eficiență energetică Energieeffektivitetsindex Index energetickéj účinnosti Indeks energetske učinkovitosti	<b>128</b>
Efficienza energetica utile alla potenza nominale Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal Ενεργειακή αποτελεσματικότητα, полезна за номиналната мощност Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	Virkningsgrad ved nominel varmeydelse Kasutegur nimisoojusvõimsusel Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyság Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen	Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej Eficiència energètica útil a potència calorífica nominal Eficiență energetică utilă la puterea nominală Energieeffektivitet på nominell effekt Užitečná energetická účinnost při menovitom tepelnom výkone Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči	<b>91,2 %</b>
Efficienza energetica utile al carico minimo Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast Useful energy efficiency at minimum load Rendement utile à la charge minimale Eficiencia energética útil a carga mínima Ενεργειακή αποτελεσματικότητα, полезна за минималното натоварване Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži	Virkningsgrad ved mindste varmeydelse Kasutegur ja minimaalsel koormusel Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterečenju Hatékony energiahatékonyság a minimális terhelésnél Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting	Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu Eficiència energètica útil a carga mínima Eficiență energetică utilă la sarcină minimă Energieeffektivitet användbar för den minsta belastning Užitečná energetická účinnost při minimálním zatážení Koristna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi	<b>92,8 %</b>

Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.  
Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.  
Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.  
Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.  
Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.

Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.  
Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.  
Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.  
Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.  
Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.

Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.  
Kövesse a használati útmutató. fejezetében közölt Wgyelmeztetéseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.

Vadovaukites montavimo ir periodines technines prieziuros perspėjimais ir nurodymais, pateiktais instrukcijų vadovo skyriuose.  
Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.

Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.  
Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.  
Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitolul din manualul de instrucțiuni.  
Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlen i bruksanvisningen.  
Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.  
Upoštečajte opozorila in navodila za namestitvev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priročnika z navodili.



# SCHEMA PRODOTTU

## (UE) 2015/1186

IT	SCHEMA PRODOTTU
DE	PRODUKTDATENBLATT
EN	PRODUCT DATA SHEET
FR	FICHE DE PRODUIT
ES	FICHA DEL PRODUCTO
BG	ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ
CZ	INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU
DK	PRODUKTDATABLAD
ET	TOOTEKIRJELDUS
GR	ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
HR	INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA
HU	TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP
LT	GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ
NL	PRODUCTGEGEVENSBLAD
PL	KARTA PRODUKTU
PT	FICHA DO PRODUTO
RO	FIȘA PRODUSULUI
SE	INFORMATIONSBLAG
SK	INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU
SL	PODATKOVNI LIST IZDELKA

IT - DE - EN FR - ES - BG CZ	DK - ET - GR HR - HU - LT NL	PL - PT - RO SE - SK - SL	
Marchio - Marke - Brand Marque - Marca - Марка Značka	Mærke - Kaubamärk - Μάρκα Marka - Márka - Marké Merk	Marka - Marca - Marca Märke - Značka - Blagovna znamka	
Modello - Modell - Model Modèle - Modelo - Модел Model	Model - Mudel - Μοντέλο Model - Modell - Modelis Model	Model - Modelo - Model Modell - Model - Model	<b>DUCHESSA IDRO STEEL PERGAMENA</b>
Classe di Efficienza Energetica Energieeffizienzklasse Energy Efficiency Class Classe d'Efficacité Énergétique Clase de eficiencia energética Клас на енергийна ефективност Třída energetické účinnosti	Energieeffektivitetsindeks Energiatõhususe klass Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης Razred energetske učinkovitosti Energiahatékonysági osztály Energijos efektyvumo klasė Energie-efficiëntieklasse	Klasa efektywności energetycznej Clase de Eficiencia energética Clasa de eficiență energetică Energieeffektivitetsklass Trieda energetickej účinnosti Razred energijske učinkovitosti	<b>A+</b>
Potenza termica diretta Direkte Wärmeleistung Direct heat output Puissance thermique directe Potencia calorífica directa Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon	Direkte varmedelse Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς Izravna toplinska snaga Közvetlen hőteljesítmény Tiesioginė šiluminė galia Direct verwarmingsvermogen	Bezpośrednia moc cieplna Potência térmica direta Puterea termică directă Direkta värmeeffekten Priamy tepelný výkon Neposredna toplotna moč	<b>1,2 kW</b>

Potenza termica indiretta Indirekte Wärmeleistung Indirect heat output Puissance thermique indirecte Potencia calorífica indirecta Индиректна топлинна мощност Непřímý tepelný výkon	Indirekte varmeydelse Kaudne soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς Neizravna toplinska snaga Közvetett hőteljesítmény Netiesioginė šiluminė galia Indirect verwarmingsvermogen	Pośrednia moc cieplna Potência térmica indireta Puterea termică indirectă Indirekta värmeeffekten Nepriamy tepelný výkon Posredna toplotna moč	<b>10,8 kW</b>
Indice di efficienza energetica Energieeffizienzindex Energy Efficiency Index Índice d'efficacité énergétique Índice de eficiencia energética Индекс на енергийна ефективност Index energetické účinnosti	Energieeffektivitetsindekset Energiatõhususe indeks Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Indeks energetske učinkovitosti Energiahatékonysági mutató Energijos efektyvumo indeksas Energie-efficiëntie-index	Współczynnik efektywności energetycznej Índice de eficiència energètica Índicele de eficiență energetică Energieeffektivitetsindex Index energetickéj účinnosti Indeks energetske učinkovitosti	<b>128</b>
Efficienza energetica utile alla potenza nominale Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal Εнергийна ефективност, полезна за номиналната мощност Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	Virkningsgrad ved nominel varmeydelse Kasutegur nimisoojusvõimsusel Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyság Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen	Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej Eficiència energètica útil a potència calorífica nominal Eficiență energetică utilă la puterea nominală Energieeffektivitet på nominell effekt Užitečná energetická účinnost při menovitom tepelnom výkone Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči	<b>91,2 %</b>
Efficienza energetica utile al carico minimo Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast Useful energy efficiency at minimum load Rendement utile à la charge minimale Eficiencia energética útil a carga mínima Εнергийна ефективност полезна за минималното натоварване Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži	Virkningsgrad ved mindste varmeydelse Kasutegur ja minimaalsel koormusel Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterečenju Hatékony energiahatékonyság a minimális terhelésnél Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting	Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu Eficiència energètica útil a carga mínima Eficiență energetică utilă la sarcină minimă Energieeffektivitet användbar för den minsta belastning Užitečná energetická účinnost při minimálním zatážení Koristna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi	<b>92,8 %</b>

Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.  
Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.  
Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.  
Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.  
Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.

Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.  
Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.  
Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.  
Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.  
Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.

Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.  
Kövesse a használati útmutató. fejezetében közölt Wgyelmeztetéseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.

Vadovaukites montavimo ir periodines technines prieziuros perspėjimais ir nurodymais, pateiktai instrukcijų vadovo skyriuose.  
Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.

Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.  
Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.  
Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitolul din manualul de instrucțiuni.  
Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlet i bruksanvisningen.  
Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.  
Upošteвайте opozorila in navodila za namestitvev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priročnika z navodili.